

INDICE

VINCENZO LO CASCIO, <i>Prefazione</i>	Pag.	v
VINCENZO LO CASCIO, <i>Introduzione</i>	»	ix

Parte prima. - La lingua italiana oggi

VINCENZO LO CASCIO, <i>Introduzione alla I parte - La lingua italiana oggi: descrizioni e fonti</i>	»	3
VINCENZO LO CASCIO, <i>Una lingua che parla</i>	»	10
NORA GALLI DE' PARATESI, <i>Mutamenti sociali e norma linguistica</i>	»	34
RAFFAELE SIMONE, <i>I mass media e il comportamento linguistico degli Italiani</i>	»	51
RENATO BARILLI, <i>Il problema della lingua nella narrativa italiana contemporanea</i>	»	66
MARIO PETRUCCIANI, <i>La cultura italiana oggi</i>	»	79

Parte seconda. - Emigrazione e lingua italiana

VINCENZO LO CASCIO, <i>Introduzione alla II parte - L'emigrazione italiana: aspetti sociali e linguistici</i>	»	89
ALTIVA PILATTI BALHANA, <i>Presenza di comunità dialettali italiane in Brasile: aspetti sociali, economici e demografici</i>	»	119
VITALINA MARIA FROSI, <i>I dialetti italiani nel Rio Grande do Sul e il loro sviluppo nel contesto socio-culturale ed economico: prevalenza del dialetto veneto</i>	»	136

BIAGIO ROSSI MASELLA - LOREDANA BIGONI - FILIPPO BASILE - PIETRO CHIANCONE, <i>Quadro storico della presenza della cultura e della lingua italiana in Uruguay</i>	»	164
ADOLFO ELIZAINCÍN - GUIDO ZANNIER - GRACIELA BARRIOS - SUSANA MAZZOLINI, <i>Mantenimiento y cambio del italiano en Montevideo</i>	»	194
MARIA B. FONTANELLA DE WEINBERG - MERCEDES I. BLANCO DE MARGO - ELISABETH RIGATUSO - SILVIA SUARDÍAZ DE ANTOLLINI, <i>Mantenimiento y cambio de lengua en distintos subgrupos de la Comunidad italiana del partido de Bahía Blanca</i>	»	204
NERA LILI PREVEDELLO - ALICIA MALANCA DE RODRÍQUEZ ROJAS, <i>La lengua de los inmigrantes italianos en Cordoba y sus descendientes. Una cuestión de prestigio</i>	»	231
TRINIDAD BLANCO DE GARCIA, <i>L'italiano nel teatro argentino dal sainete al grottesco</i>	»	243
 <i>Parte terza. - Lingue a contatto: problemi teorici ed esperienze pratiche</i>		
VINCENZO LO CASCIO, <i>Introduzione alla III parte - Apprendimento e didattica</i>	»	261
MARIANNE TH. PERONARD, <i>Teoría y metodología en la enseñanza de lenguas</i>	»	274
VINCENZO LO CASCIO, <i>Apprendimento e mantenimento delle lingue: un modello contrastivo</i>	»	289
WANDA D'ADDIO COLOSIMO, <i>L'approccio comunicativo. Sua applicabilità all'insegnamento dell'italiano nel contesto argentino</i>	»	307
LIDIA HAYDÉE CORREA, <i>Situazione dell'italiano nella provincia di Buenos Aires: problemi e aspetti di una «contaminatio linguistica»</i>	»	319
MICHELE CASTELLI, <i>L'insegnamento della fonetica italiana agli ispanofoni del Venezuela. Problemi e prospettive</i>	»	330
FRANCESCA POLITO - STEFANIA AJÓ, <i>Problematica interpretativa nella traduzione dei testi letterari: il caso di una traduzione de I Malavoglia</i>	»	339

Parte quarta. - Panoramiche storiche e situazionali della presenza della lingua e cultura italiana nei paesi dell'America Latina

DIONISIO PETRIELLA, <i>Situazione generale della presenza della lingua e cultura italiana in Argentina</i>	»	353
CARLOS RISPO - ANNA O. MORICONI, <i>Considerazioni sullo studio dell'italiano a Buenos Aires</i>	»	369
OLGA J. E. LIBERTI, <i>Apprendimento e metodologia della lingua italiana nell'Università di La Plata</i>	»	373
LINA BIASETTI - LUISA BIASETTI, <i>Attività didattiche suggerite per dinamizzare l'apprendimento dell'italiano come L₃ nella scuola secondaria secondo la nostra realtà socio-culturale</i>	»	382
DIN TURI CAVANI, <i>La Dante Alighieri in Argentina</i>	»	394
ANGELO MANENTI, <i>Presenza culturale italiana e studio dell'italiano in Brasile</i>	»	397
ROSANNA SORIANI, <i>Breve esbozo de la historia y perspectiva de la enseñanza del italiano en la Universidad de Chile</i>	»	406
EGONE RATSENBERGER, <i>L'italiano in Colombia</i>	»	410
ENRICO FIDENTE, <i>L'insegnamento dell'italiano in Ecuador</i>	»	417
GUILLERMO FERNÁNDEZ, <i>Panorama de la cultura italiana en Mexico</i>	»	428
F. FICORILLI, <i>La presenza della lingua e cultura italiana in Paraguay</i>	»	434
MIRELLA BACCHIONI PÀEZ, <i>Esperienze didattiche sull'insegnamento dell'italiano in Perù</i>	»	449
MARIA SAGARIO NOVELLO, <i>Situazione e prospettive dell'insegnamento dell'italiano in Uruguay</i>	»	455
LUCIA VERONESI LOPEZ - ELBA BRUNO CASTELLI, <i>Panoramica dello studio dell'italiano in Venezuela a livello universitario</i>	»	463
ERNESTO BETOLAJA, <i>L'Unione Latina</i>	»	479